

T.C.
BAŞBAKANLIK
Kanunlar ve Kararlar Genel Müdürlüğü

Sayı : B.02.0.KKG.0.10/101-194 /4106

01/10/2010

Konu : Kanun Tasarısı

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Dışişleri Bakanlığı'na hazırlanan ve Başkanlığınıza arzı Bakanlar Kurulu'na 18/8/2010 tarihinde kararlaştırılan "Türkiye Cumhuriyeti İçişleri Bakanlığı ile Rusya Federasyonu Uyuşturucu Trafiki Kontrolü Federal Servisi Arasında Uyuşturucu, Psikotrop ve Ara Kimyasal Maddelerin Kaçakçılığı ile Mücadelede İşbirliği Hususunda Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı" ile gerekçesi ilişikte gönderilmiştir.

Gereğini arz ederim.


Recep Tayyip ERDOĞAN
Başbakan

EKİ :
1- Kanun Tasarısı
2- Gerekçe

T.C. B. M. M. BAŞKANLIĞI				
Tali Komisyon	İçişleri			
Genel Komisyon	Dışişleri			
Tarih:	15	Ekim	2010	F. No: 11945
Md. Y.	Müdür	D. Bşk. V.	G. Sek. Y.	Gen. Sek.
16	ÖM	Y	KOM	M
BAŞKAN				

GEREKÇE

Günümüzde terörizm, örgütlü suçlar ve uyuşturucu kaçakçılığı arasında yakın bağ bulunmakta olup, ülkelerin bu sorunlarla tek başlarına mücadelede başarı sağlamaları mümkün değildir. Bu nedenle, ikili ve çok taraflı işbirliğinde bulunulması büyük önem taşımaktadır.

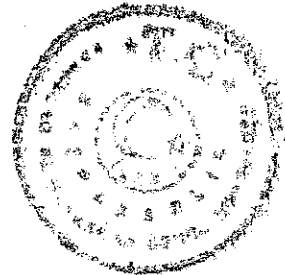
Yabancı ülkelerle imzalanan güvenlik işbirliği anlaşmaları ile özellikle terörizm ve organize suçlar konusunda güvenlik birimleri arasında doğrudan iletişim ve temas imkânı sağlanmakta, ikili işbirliğinin geliştirilmesine katkı sağlayan bir zemin oluşturulmaktadır.

Sınıraşan organize suçlar kategorisine giren uyuşturucu kaçakçılığıyla, hükümetler düzeyinde mücadele etmek artık yetersiz kalmaktadır. Bu gerçekten hareketle, söz konusu suç ve suç grupları ile mücadele, iyi tayin ve koordine edilmiş kapsamlı müdahaleleri gerektirmektedir.

Uyuşturucu madde kaçakçılığı ile mücadele alanında; iki ülke vatandaşlarının karışmış oldukları uyuşturucu madde kaçakçılığı olaylarının paylaşılması, uyuşturucu madde kaçakçılığı yapan organizasyonların ortaya çıkarılmasına yönelik olarak karşılıklı operasyonel işbirliğinde bulunulması ve bu çerçevede doğrudan irtibat noktaları belirlenmesinin her iki tarafın çalışmalarını olumlu etkileyeceği düşünülmektedir.

Ülkemiz, uyuşturucu kaçakçılığı ile mücadele alanında gerek ikili gerekse bölgesel ve uluslararası örgütler çapında işbirliğinin artırılmasının yararlı olduğu anlayışından hareketle, 78 ülkeyle güvenlik alanında işbirliğini öngören anlaşmalar, protokoller ve hukuki metinler imzalamıştır. Bu belgeler; terörizm, örgütlü suçlar, uyuşturucu ve psikotrop madde kaçakçılığıyla mücadele alanlarında ikili, bölgesel ve uluslararası işbirliğini ve bu çerçevede bilgi ve deneyim paylaşımını kapsamaktadır.

Bu çerçevede, "Türkiye Cumhuriyeti İçişleri Bakanlığı ile Rusya Federasyonu Uyuşturucu Trafik Kontrolü Federal Servisi Arasında Uyuşturucu, Psikotrop ve Ara Kimyasal Maddelerin Kaçakçılığı ile Mücadelede İşbirliği Hususunda Mutabakat Zaptı" 12 Mayıs 2010 tarihinde Ankara'da imzalanmıştır. Bu Mutabakat Zaptı ile uyuşturucu ve psikotrop maddelerle bunların imalinde kullanılan ara kimyasalların yasadışı üretimi ve ticaretine etkili bir şekilde karşı konulması, bu alanda tarafların ulusal mevzuatları ve uluslararası yükümlülükleri ile uyumlu olarak işbirliği yapılması, bilgi ve tecrübe değişimi, temel eğitimler ve uzmanlık eğitimlerinin verilmesi dahil birçok alanda işbirliği yapılması öngörülmektedir. Ayrıca Mutabakat Zaptında; söz konusu suçlar ve suçlara karışan kişilerle ilgili gerekli tedbirlerin alınması, yardımlaşma, ortak çalışmalar düzenlenmesi gibi hususlar da ele alınarak Türkiye ile Rusya arasında yürütülmekte olan güvenlik işbirliği faaliyetlerinin daha da pekiştirilmesi amaçlanmaktadır.



T/ 143

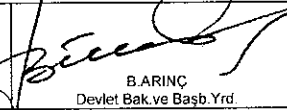
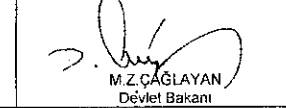
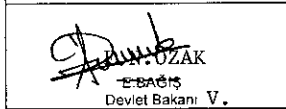
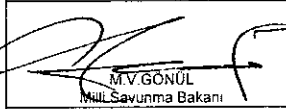
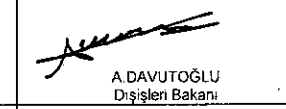
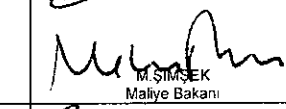
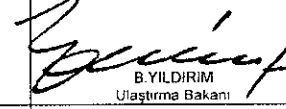
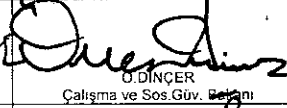
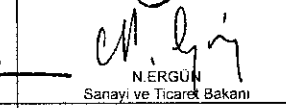
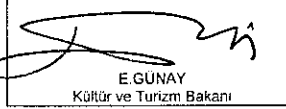
**TÜRKİYE CUMHURİYETİ İÇİŞLERİ BAKANLIĞI İLE RUSYA FEDERASYONU
UYUŞTURUCU TRAFİĞİ KONTROLÜ FEDERAL SERVİSİ ARASINDA UYUŞTURUCU,
PSİKOTROP VE ARA KİMYASAL MADDELERİN KAÇAKÇILIĞI İLE MÜCADELEDE
İŞBİRLİĞİ HUSUSUNDA MUTABAKAT ZAPTININ ONAYLANMASININ UYGUN
BULUNDUĞUNA DAİR KANUN TASARISI**

MADDE 1- (1) 12 Mayıs 2010 tarihinde Ankara'da imzalanan "Türkiye Cumhuriyeti İçişleri Bakanlığı ile Rusya Federasyonu Uyuşturucu Trafik Kontrolü Federal Servisi Arasında Uyuşturucu, Psikotrop ve Ara Kimyasal Maddelerin Kaçakçılığı ile Mücadelede İşbirliği Hususunda Mutabakat Zaptı'nın onaylanması uygun bulunmuştur.

MADDE 2- (1) Bu Kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer.

MADDE 3- (1) Bu Kanun hükümlerini Bakanlar Kurulu yürütür.

RECEP TAYYİP ERDOĞAN
BAŞBAKAN

 C. ÇİÇEK Devlet Bak. ve Başb. Yrd.	 B. ARINÇ Devlet Bak. ve Başb. Yrd.	 A. BABACAN Devlet Bak. ve Başb. Yrd.	 M. A. DİN Devlet Bakanı
 H. Y. İCİ Devlet Bakanı	 F. N. ÖZAK Devlet Bakanı	 M. Z. ÇAĞLAYAN Devlet Bakanı	 F. ÇELİK Devlet Bakanı
 E. BAĞIŞ Devlet Bakanı V.	 S. A. KAVAF Devlet Bakanı	 C. YILMAZ Devlet Bakanı	 A. K. B. K. Adalet Bakanı
 M. V. GÖNÜL Milli Savunma Bakanı	 B. ATALAY İçişleri Bakanı	 A. DAVUTOĞLU Dışişleri Bakanı	 M. ŞİMŞEK Maliye Bakanı
 N. K. K. Milli Eğitim Bakanı	 M. DEMİR Bayındırlık ve İskan Bakanı	 R. AKDAĞ Sağlık Bakanı	 B. YILDIRIM Ulaştırma Bakanı
 M. M. EKER Tarım ve Köy İşleri Bakanı	 O. DİNÇER Çalışma ve Sos. G. v. Bakanı	 N. ERGÜN Sanayi ve Ticaret Bakanı	 T. YILDIZ En. ve Tab. Kay. Bakanı
 E. GÜNAY Kültür ve Turizm Bakanı	 V. EROĞLU Çevre ve Orman Bakanı		

Dosya No.

101-194

1037

**Türkiye Cumhuriyeti İçişleri Bakanlığı ile
Rusya Federasyonu Uyuşturucu Trafiki Kontrolü Federal Servisi arasında
Uyuşturucu, Psikotrop ve Ara Kimyasal Maddelerin Kaçakçılığı ile Mücadelede
İşbirliği Hususunda**

MUTABAKAT ZAPTI

Türkiye Cumhuriyeti İçişleri Bakanlığı ile Rusya Federasyonu Uyuşturucu Trafiki Kontrolü Federal Servisi, bundan böyle 'Taraflar' olarak anılacaktır,

Uyuşturucu ve psikotrop madde kaçakçılığı ve bağımlılığının (bundan böyle "uyuşturucu" olarak anılacaktır) boyutlarından derin endişe duyarak,

Uyuşturucu ve ara kimyasal maddelerin kaçakçılığının uluslarının esenliği ve refahı için tehlike oluşturduğunun farkında olarak,

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Sovyet Sosyalist Cumhuriyetleri Birliği Hükümeti arasında Uyuşturucu, Psikotrop Maddeler ve Ara Kimyasal Maddelerin Kaçakçılığıyla Mücadelede İşbirliğine yönelik, 14 Aralık 1990 tarihinde Ankara'da imzalanan anlaşmanın hükümlerine uygun olarak,

1972 tarihli Protokol ile değiştirilen 1961 tarihli Uyuşturucu Maddeler Tek Sözleşmesi, 1971 tarihli Psikotrop Maddeler Sözleşmesi ve 1988 tarihli Uyuşturucu ve Psikotrop Maddelerin Kaçakçılığına Karşı Birleşmiş Milletler Sözleşmesi'nin hükümlerini göz önünde bulundurarak,

Uyuşturucu ve ara kimyasal maddelerin kaçakçılığıyla mücadelede etkili bir işbirliğine yönelik Tarafların karşılıklı çıkarları ve ortak isteklerinden hareket ederek,

Ulusal mevzuatlarının ve Devletlerinin uluslararası yükümlülüklerinin rehberliğinde,

Aşağıdaki hususlarda anlaşmaya varmışlardır:

1. Madde

1. Mevcut Mutabakat Zaptının konusu, uyuşturucu ve ara kimyasal maddelerin kaçakçılığına etkili bir şekilde karşı koymak amacıyla Taraflar arasındaki işbirliğidir.

2. Mutabakat Zaptı uyarınca Taraflar, ulusal mevzuatlarına göre ve uluslararası yükümlülükleri ile uyumlu olarak, yetkileri kapsamında işbirliğinde bulunacaklardır.

3. Mevcut Mutabakat Zaptı, Taraflar arasında hâlihazırdaki suçluların iadesine yönelik prosedürlerini ya da cezaî konularda adli yardımlaşmalarını etkilemez.

2. Madde

1. Mutabakat Zaptının hükümleri uyarınca, Taraflar arasındaki işbirliği aşağıda yer alan şekillerde gerçekleştirilecektir:



- a) Uyuşturucu ve ara kimyasal maddelerin kaçakçılığını nemeye yönelik konularda bilgi değişimi;
- b) Taraflardan birinin diğer Tarafın talebi üzerine uyuşturucu ve ara kimyasal maddelerin kaçakçılığına ilişkin olarak yetkisi dahilinde yürüttüğü araştırma faaliyetleri;
- c) Uyuşturucuya yönelik yasadışı talepleri azaltmak amacına ilişkin önlemler hususunda bilgi ve tecrübe değişimi;
- d) Tarafların ulusal mevzuatlarına uygun şekilde, kontrollü teslimatın kullanılması;
- e) Uyuşturucu ve ara kimyasal maddelerin kaçakçılığını nemeye yönelik faaliyetleri yrttrken bunların yasal dolaşımının kontrolü konusunda karşılıklı işbirliği ve yardım;
- f) alışma toplantıları, konferanslar ve çalıştaylar vasıtasıyla dahil tecrübe değişimi;
- g) Uyuşturucu ve ara kimyasal maddelerin kaçakçılığı ve bunların meşru dolaşımının düzenli kontrolüne ilişkin olarak ulusal mevzuatlar, istatistik bilgi ve yeni yöntemlere yönelik bilgi değişimi;
- h) Personele temel ve uzmanlık eğitimlerinin verilmesi;
- i) Ekspertiz alanında yardımın yanısıra, materyel, teknik ve danışmanlık yardımları;
- j) Uyuşturucu ve ara kimyasal maddelerin kaçakçılığı ile mücadele konusunda karşılıklı çıkara yönelik ortak bilimsel araştırmalar gerçekleştirilmesi;
- k) Gerekli görülmesi durumunda kaçakçılıkta ele geçirilen uyuşturuculara ait test sonuçlarının mübadele edilmesi;

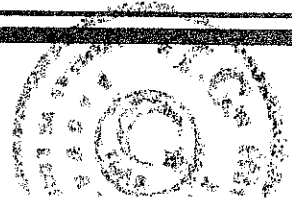
2. Bu Mutabakat Zaptının hükümlerini uygulamak ve bilgi alişverişini hızlandırmak amacıyla, Taraflar Devletlerinin diplomatik misyonlarında Polis Danışmanları ve/veya Ataşeleri görevlendirebilirler.

3. İşbu Mutabakat Zaptı Tarafların karşılıklı olarak kabul edilebilir başka işbirliği biçimleri hazırlamalarını ve geliştirmelerini engellemez.

3. Madde

İşbu Mutabakat Zaptı gereğince bilgi değişimi hususu aşağdaki konuları kapsayacaktır:

- a) Her iki Tarafı veya Taraflardan birini ilgilendiren ve Tarafların Devletlerinin topraklarında işlenen veya hazırlık aşamasında olan uyuşturucu kaçakçılığıyla ilgili her türlü suç ve cürüm;
- b) Sınır aşan uyuşturucu kaçakçılığı yaptığından şüphelenilen şahıslar;
- c) Herhangi bir Tarafın Devletinin topraklarından diğer Tarafın Devletinin topraklarına yasadışı yollarla uyuşturucu taşınmasına ilişkin belirli olgu ve olaylar;
- d) Sınır aşan nitelikteki faaliyetleri kapsayan uyuşturucu ve ara kimyasal maddelerin kaçakçılığını yürüten suç gruplarına dhil olan şahıslar ve bu yapıların bağlantıları, yapısal özellikleri, iř türleri ve yönetim sistemleri;
- e) Uyuşturucu ve ara kimyasal maddelerin kaçakçılığına dhil olan ve Tarafların Devletlerinin topraklarında faaliyet gösteren suç grupları veya özel şahıslar arasında var olan veya var olduğundan şüphelenilen bağlantılar;
- f) Uyuşturucu ve ara kimyasal maddelerin kaçakçılığına ilişkin suç faaliyetlerinin biçimleri ve yöntemleri;
- g) Uyuşturucu ve ara kimyasal maddelerin kaçakçılığından elde edilen gelirlerin aklanmasına yönelik faaliyetler;
- h) Kaçakçılığı yapılan uyuşturucu ve ara kimyasal maddelerin kaynağını açığa çıkaracak



- yol ve yöntemler ile birlikte bu tür kaçakçılığı durdurmayı amaçlayan tedbirler;
- i) Uyuşturucu kaçakçılığında yeni ortaya çıkan uyuşturucu türleri, üretim teknolojileri ve kullanım yöntemleri;
 - j) Uyuşturucu ve ara kimyasal maddelerin yetiştirilmesinde, üretiminde, muhafaza edilmesinde, taşınmasında, satışında kullanılan saklanma ve kamuflaj yöntemlerinin tespitine ilişkin metotlar;
 - k) Karşılıklı çıkar konusu olan diğer hususlar.

4. Madde

1. Yardım talebi yazılı olarak ve güvenli iletişim yolları ile yapılacaktır.

Acil durumlarda yardım talebi telefon ile de yapılabilir ancak bu tür sözlü taleplerin üç gün içerisinde yazılı olarak veya diğer teknik yollarla teyit edilmesi gerekecektir. Bilgi aktarımında teknik yollar kullanıldığında veya talebin kaynağına veya içeriğine ilişkin herhangi bir şüphe hâsıl olduğunda, bilgi talep edilen Taraf, bilgi talep eden Taraftan talep başvurusunu yazılı olarak teyit etmesini isteyebilir.

2. Yardım talebi aşağıdaki bilgileri kapsayacaktır:

- Bilgi talep eden Tarafın adı,
- Bilgi talep edilen Tarafın adı,
- Talebin amacına ve özüne ilişkin kısa açıklama,
- Uygulama için gerekli her türlü diğer bilgi ve veriler.

3. Taraflar, talep veya yanıtın mevcut gereksinimleri karşılamadığı durumlarda tamamlayıcı bilgi talebinde bulunabilirler.

4. Bu Mutabakat Zaptı çerçevesinde her bir Taraf, diğer Tarafın çıkarına olduğunu düşündüğü bilgiyi, önceden talebi olmaksızın karşı Tarafa iletecektir.

5. Madde

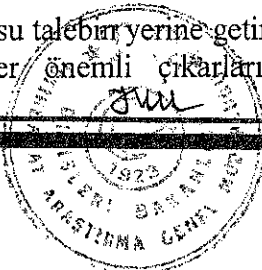
1. Bilgi talep edilen Taraf, talebin tam olarak yerine getirilmesi için mümkün olduğu ölçüde ivedi şekilde gereken bütün tedbirleri alacaktır. Genel olarak talebin alınmasından sonraki 30 gün içerisinde yerine getirilmesi beklenmektedir.

2. Bilgi talep edilen Taraf, kendi ulusal hukukuna aykırı olmadığı sürece talep eden Tarafın yetkili temsilcilerini talebin yerine getirilmesi süresince kendi Devlet topraklarında bulunmaları için görevlendirebilir.

6. Madde

1. Talebi yerine getirmek mümkün değilse ya da talebin reddedilmesi halinde, talepte bulunulan Taraf, talepte bulunan Tarafa teknik yollarla derhal yazılı olarak tebligatta bulunur; talebin yerine getirilmesini engelleyen nedenler hakkında talepte bulunan Tarafa bilgi verir ve talebi ve bütün eklerini iade eder.

2. Talepte bulunulan Taraf, sözkonusu talebin yerine getirilmesinin, kendi Devletin bağımsızlığına, güvenliğine ya da diğer önemli çıkarlarına zarar verme ihtimali



bulunduğuna ya da ulusal mevzuatı ile ters düştüğüne inanıyorsa, sözkonusu talep tamamen ya da kısmen reddedilebilir.

3. Talepte bulunulan Taraf, sözkonusu talebin derhal yerine getirilmesinin, kendi Devlet sınırları içerisinde gerçekleştirilen cezai bir kovuşturmayı ya da başka bir prosedürü engelleme ihtimali olduğuna inanıyorsa, sözkonusu Taraf talebin yerine getirilmesini erteleyebilir ya da talepte bulunan Tarafla görüşükten sonra gerekli olduğu kanısına varılan belirli koşullar çerçevesinde bu talebi yerine getirebilir. Talepte bulunan Tarafın rızasıyla, o zaman yardım sözkonusu koşullar çerçevesinde sağlanacaktır.

7. Madde

1. Her iki Taraf da, Taraflar arasında bilgi değişimine tabi olan uyuşturucu ve ara kimyasal maddelerin kaçakçılığı ile mücadele konularındaki belgelerin ve malzeme içeriklerinin yanı sıra bilgilerin gizliliğini de güvence altına alacaklardır.

2. Talepte bulunan Taraf, sağlanan bilgileri yalnızca talepte belirtilen amaçlar için kullanacaktır. Başka amaçlar için bilgi kullanımı, talepte bulunan Tarafın rızasını gerektirecektir.

8. Madde

İşbu Mutabakat Zaptı kapsamında işbirliğinde bulunan her iki Taraf da Türkçe, Rusça veya İngilizce dillerini kullanacaklardır.

9. Madde

1. Taraflar, mevcut Mutabakat Zaptı uyarınca, kendi Devletlerinin toprakları dâhilinde yükümlülüklerin yerine getirilmesi ile ilgili tüm masrafları karşılayacaklardır.

2. Her bir Taraf, yazılı olarak aksi bir anlaşmaya varılmadığı sürece, kendi temsilcilerinin kabul eden Tarafın Devlet topraklarındaki tüm seyahat ve konaklama masraflarını karşılar.

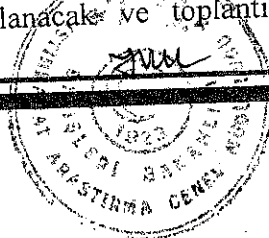
3. Talepte bulunan Tarafın temsilcilerinin gerçekleştirdiği ziyaretler, talepte bulunulan Tarafın daha önceden rıza göstermesi ile gerçekleştirilecektir.

10. Madde

İşbu Mutabakat Zaptı gereğince, gelecekteki gelişimine ilişkin hazırlıkların yapılması ve işbirliğinin uygulanmasını değerlendirmek amacıyla Taraflar, yılda en az bir kez dönüşümlü olarak kendi ülkelerinde çalışma toplantıları, istişare ve çalıştaylar düzenleyeceklerdir.

Taraflar, uyuşturucu ile mücadele alanında işbirliğini gözden geçirmek, geleceğe yönelik işbirliği faaliyetlerini planlamak ve yeni işbirliği alanları geliştirmek amacıyla bir Ortak Çalışma Grubu kuracaklardır.

Bu Çalışma Grubu dönüşümlü olarak sırasıyla Türkiye Cumhuriyeti ve Rusya Federasyonu'nda yılda bir kez toplanacak ve toplantılara evsahibi ülke başkanlık yapacaktır.



11. Madde

İşbu Mutabakat Zaptının 2. Maddesinin 1. Fıkrasının h), i), j), k) bentlerinde belirtilen somut işbirliği şekilleri ve finansman yolları Taraflar arasında yapılacak ayrı düzenlemelerle belirlenecektir.

12. Madde

Bu Mutabakat Zaptına, Tarafların karşılıklı rızalarıyla, Mutabakat Zaptının tamamlayıcı bir parçasını oluşturacak ayrı protokoller aracılığıyla değişiklikler ya da eklemeler yapılabilir. Anılan Protokol Madde 14'te belirtilen usullere uygun şekilde yürürlüğe girecektir.

13. Madde

Her iki Taraf da bu Mutabakat Zaptının hükümlerinin yorumlanması ve uygulanması ile ilgili ortaya çıkabilecek uyuşmazlık ya da farklılıkları görüşme ve müzakereler yoluyla çözecektir.

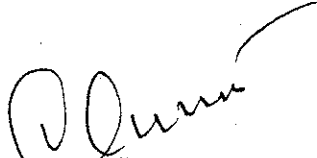
14. Madde

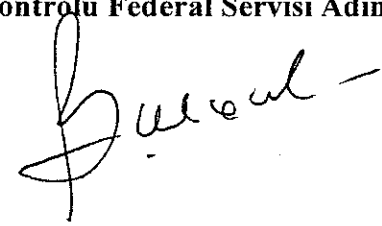
İşbu Mutabakat Zaptı, Tarafların diplomatik kanallardan Mutabakat Zaptının yürürlüğe girmesi için tüm gereklerin yerine getirildiğini birbirlerine tebliğ eden Notalardan sonuncusunun alındığı tarihi takip eden gün yürürlüğe girecektir. Bu Mutabakat Zaptı, Taraflardan birinin bunu feshetme niyetini diğer Tarafa diplomatik kanallardan yazılı olarak bildirdiği tarihten üç ay sonra yürürlükten kalkacaktır.

Bu Mutabakat Zaptı, 12/05/2010 tarihinde Ankara'da metinlerin her biri eşit derecede geçerli olmak üzere Türkçe, Rusça ve İngilizce dillerinde ikişer nüsha halinde imzalanmıştır. Anlaşmazlık halinde İngilizce metin esas alınacaktır.

Türkiye Cumhuriyeti
İçişleri Bakanlığı Adına

Rusya Federasyonu Uyuşturu
Trafiği Kontrolü Federal Servisi Adına


Osman GÜNEŞ
İçişleri Bakanlığı Müsteşarı


Viktor P. IVANOV
Direktör

